

ALLEMAND

Code-épreuve : 050

Travail à faire par le candidat

Traduction sans dictionnaire du texte ci-après

**Angela Merkel auf großen Bühnen**

Groß sind die Erwartungen, die an die deutsche Doppelpräsidentschaft in der Europäischen Union und in der Gruppe der Acht gerichtet werden. Nicht die Deutschen selbst, aber die Partnerregierungen erwarten besonders viel. Darin kommen die Wertschätzung, welche die Bundesregierung genießt, und die Bedeutung, die Deutschland in Europa und in der Welt heute zugemessen wird, zum Ausdruck. Das Zutrauen zur Führungsfähigkeit Deutschlands und zu seiner Gestaltungskraft ist zweifellos schmeichelhaft.

Aber dieses Zutrauen ist auch eine Bürde und kann schnell in Enttäuschung umschlagen. Denn die Bundesregierung wird in den kommenden Monaten keine Wunder vollbringen können - dazu reichen auch bei bestem Willen weder die Kraft noch die Zeit. Und es wäre mindestens ein kleines Wunder, wenn es der Bundeskanzlerin und ihrem Außenminister gelänge, für den komatösen europäischen Verfassungsvertrag eine erfolgversprechende Therapie zu finden.

Das Weltgeschehen wird keine Rücksicht nehmen auf die Schwerpunkte, die Berlin setzen will. Nicht wenige Präsidentschaften, ob in der EU oder in der G 8 haben erfahren, dass sie vor allem Krisen zu bewältigen hatten ; darüber gingen Zeit und Kraft für das eigentliche Programm verloren. Warum sollte es diesmal anders kommen?

Frankfurter Allgemeine, faz.net, 07/01/2007

**Vocabulaire :**

das Zutrauen : synonyme : das Vertrauen  
die Gestalt : synonyme : die Form  
schmeichelhaft : flatteur  
die Bürde : le fardeau

umschlagen : sich plötzlich verändern  
bewältigen : synonyme : überwinden

**Tournez la page S.V.P.**